

КИЇВ – 2024

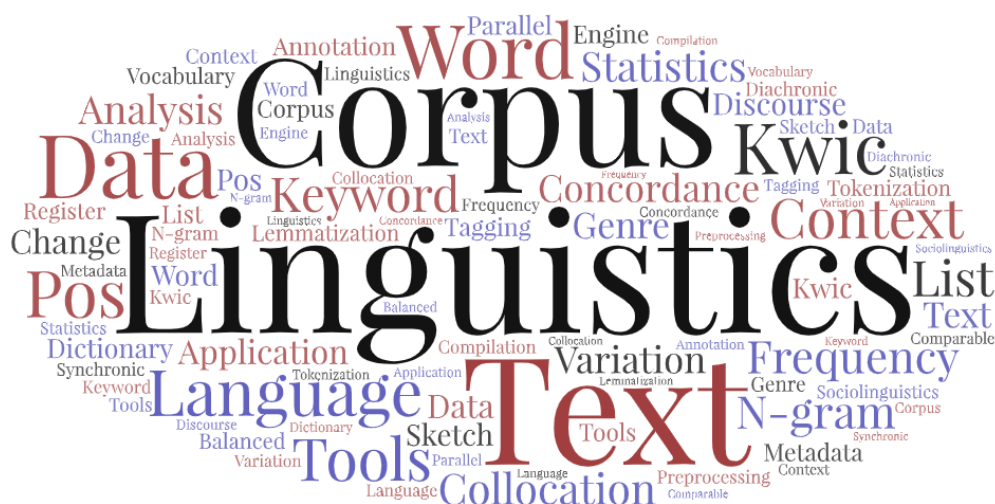
MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
Mykhailo Dragomanov State University of Ukraine
Faculty of Foreign Philology
Department of Applied Language Studies, Comparative Linguistics, and Translation



PROGRAM and Papers

of Fourth International Scientific and Applied Internet-Conference
in honour of the 190th anniversary
of Mykhailo Dragomanov State University of Ukraine
March 28, 2024

CORPUS LINGUISTICS IN SCIENCE AND EDUCATION



KYIV – 2024

From the above excerpt it is obvious that all the 3 dictionaries (J. Vercoullie, 1925; N. van Wijk 1936 (1912); J. de Vries, 1971) depict 'engel' as a noun borrowed to Dutch from Latin 'angelus' with many intermediary stages and additional data that vary from dictionary to dictionary.

Depending upon the corpus annotation / mark-up criteria it is possible to limit the results to common or vice versa different data. The more different data are accessible, the fuller and more objective information on a certain issue is obtained. Thus, text corpora processing is not just speedy but also much more efficient in quality analysis.

ВИКОРИСТАННЯ КОРПУСІВ У НАВЧАННІ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Михайло Лукашук

*кандидат філологічних наук, асистент кафедри англійської мови
Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича*

Корпусна лінгвістика як модель вивчення англійської мови впродовж останніх десятиліть стала одним із найпопулярніших провідних підходів викладання мови в закордонних навчальних закладах. С. Зуфереї зазначає, що під час вивчення англійської мови викладачі, щоб продемонструвати студентам реальні приклади комунікації, для підготовки навчальних матеріалів використовують різножанрові корпуси [2]. Е. Фріджінал стверджує, що корпусна лінгвістика забезпечує студентів важливими даними про частотність структур та моделі вживання слів та граматичних структур в автентичних контекстах [1]. Це означає, що студенти можуть набувати навичок використання лексики та граматичних моделей у конкретних функціональних стилях та жанрах, наприклад, в усному мовленні, у художній літературі (романі, оповіданні), у науковому тексті, в публіцистиці, у науковій доповіді чи статті тощо. Отже, використання під час вивчення англійської мови автентичних матеріалів із корпусів текстів надає студентам кращі можливості для засвоєння як окремих лексичних одиниць, так і граматичних структур.

ЛІТЕРАТУРА

1. Friginal E. Corpus Linguistics for English Teachers: New Tools, Online Resources, and Classroom Activities. New York: Routledge, 2018. 349 p.
2. Zufferey S. Introduction to Corpus Linguistics. Hoboken: ISTE, 2020. 258 p.

Кінащук Анастасія	Навчальний потенціал корпусів паралельних текстів у вивченні англійської мови здобувачами вищої освіти мовних спеціальностей	15
Лаврінець Олена	Словникова фіксація запозичених номенів взуття (на матеріалі ГРАКу і ВЕСУМу)	16
Lemish Nataliya, Kaliberda Oksana	Quality and Time Efficiency in Text Corpora Processing	18
Лукащук Михайло	Використання корпусів у навчанні англійської мови	19
Mashtakova Nataliia	Parallel corpora in translation studies	20
Matvieieva Svitlana, Babych Volodymyr	WebCorp Live as a corpus tool	21
Мітіна Олена	Проект корпусу для комунікаційних стратегій поліції	22
Мозгова Ярослава	Використання корпусів текстів у лінгвістичних дослідженнях	23
Ноговська Світлана	Паралельні корпуси у перекладознавчому дослідженні рекламних текстів тонізувальних напоїв	23
Омелянюк Аліна	Мовні засоби реалізації стратегії самопрезентації у соціальних мережах	24
Onyshchuk Maria	Denominal adjectives in the emergency and disaster medicine discourse: a corpus-based study	26
Орлова Юлія, Тимченко Інна	Формальні моделі організації синтаксичних структур англійських займенникових питань: корпуснобазований підхід	27
Павлик Наталія	Корпусна лінгвістика у процесі викладання перекладознавчих дисциплін	28
Плаксивий Павло, Маціборко Євгеній	Корпусний підхід до вербалізації концепту ВІЙНА в ідіостилі Олександра Довженка	29
Прима Вікторія	Корпуси текстів у дослідженні туристичної термінології	30
Сафонова Наталія, Алексєєва Ольга	Метарозмітка паралельних корпусів текстів: до постановки проблеми внутрішньотекстової параметризації художнього тексту	31
Сілютіна Ірина	Improving communicative competences through corpus texts	32